Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	To zaś wiecie że jeśli wiedział gospodarz jakiej straży złodziej przychodzi czuwał kiedykolwiek i nie kiedykolwiek pozwolił zostać przekopanym dom jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To zaś wiedzcie, że gdyby gospodarz wiedział, o której straży* przyjdzie złodziej,** czuwałby i nie pozwoliłby włamać się*** do swego domu.[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To zaś poznajcie, że jeśli wiedziałby pan domu o jakiej straży* złodziej przychodzi, czuwałby i nie pozwoliłby włamać się do domu jego.[4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	To zaś wiecie że jeśli wiedział gospodarz jakiej straży złodziej przychodzi czuwał (kiedy)kolwiek i nie (kiedy)kolwiek pozwolił zostać przekopanym dom jego

[1)] Noc dzieliła się nie na godziny, lecz na 3 lub 4 straże.
[2)] <x>590 5:2</x>; <x>680 3:10</x>; <x>730 3:3</x>; <x>730 16:15</x>
[3)] Lub: przebić się przez mur swojego domu.
[4)] Pora nocy.